

Coördinatie-
bureau

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 15e Maart 1955 door de Minister van Openbare Werken en van Wederopbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het besluit van de Regent van 29 Maart 1947 met betrekking tot de toepassingsmaatregelen in verband met de erkenning der aannemers, heeft de 25e Maart 1955 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Travaux publics et de la Reconstruction, le 15 mars 1955, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté du Régent du 29 mars 1947 relatif aux mesures d'application en ce qui concerne l'agrération des entrepreneurs", a donné le 25 mars 1955 l'avis suivant :

Het opschrift ware beter als volgt gesteld :

"Koninklijk besluit tot wijziging van het besluit van de Regent van 29 Maart 1947 houdende toepassingsmaatregelen inzake erkenning der aannemers".

In het eerste lid van de inleiding schrijve men,
in fine : "... inzonderheid op artikel 1, B;"

In de eerste considerans, vervange men in de Nederlandse tekst het woord "aangeboden" door het woord "uitgeschreven".

Artikel 1 ware duidelijker als volgt gesteld :

Artikel 1.-

Artikel 5, eerste lid, van het besluit van de Regent van 29 Maart 1947 wordt door de volgende bepaling vervangen :

"De erkenning in een categorie brengt de erkenning in de overeenstemmende ondercategorieën niet mede. Nochtans brengt de erkenning in een categorie of ondercategorie, voor een bepaalde aaneming die hoofdzakelijk bestaat uit werken van die categorie of ondercategorie, de toelating mede om werken die uiteraard de aanvulling van die aaneming vormen uit te voeren, al behoren zij tot een andere categorie of ondercategorie".

In artikel 2 schrijve men "Belgisch Staatsblad"
in plaats van "Staatsblad".

L'intitulé serait mieux rédigé comme suit :

"Arrêté royal modifiant l'arrêté du Régent du 29 mars 1947 relatif aux mesures d'application en ce qui concerne l'agréation d'entrepreneurs ".

In fine de l'alinéa 1er du préambule, il convient d'écrire : "... notamment l'article 1er, B;".

Dans la version néerlandaise du premier considérant, il y a lieu de remplacer le terme "aangeboden" par le terme "uitgeschreven".

L'article 1er serait plus clairement rédigé comme suit :

Article 1er.-

L'article 5, alinéa 1er, de l'arrêté du Régent du 29 mars 1947 est remplacé par la disposition suivante :

"L'agréation dans une catégorie n'entraîne pas l'agréation dans les sous-catégories correspondantes. Toutefois, l'agréation dans une catégorie ou sous-catégorie entraîne, pour une entreprise déterminée se rapportant en ordre principal à des travaux de cette catégorie ou sous-catégorie, l'autorisation d'exécuter les travaux qui par leur nature constituent le complément de cette entreprise, même s'ils relèvent d'une autre catégorie ou sous-catégorie".

A l'article 2, il convient d'écrire "Moniteur belge" au lieu de "Moniteur".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren : J. SUETENS,
Messieurs :

eerste-voorzitter van
de Raad van State,
premier président du
Conseil d'Etat,

voorzitter
président

D. DECLEIRE,
K. MEES,

raadsheren van State,
conseillers d'Etat,

F. VAN GOETHEM,

bijzitters van de af-
deling wetgeving,

G. VAN HECKE,

assesseurs de la sec-
tion de législation,

J. CYPRES,

adjunct-griffier,
greffier adjoint,

griffier.
greffier.

De overeenstemming tussen de
Nederlandse en de Franse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H. DECLEIRE. Het verslag werd
uitgebracht door de H. GROMMEN,
substituut.

La concordance entre la ver-
sion néerlandaise et la version
française a été vérifiée sous le
contrôle de M. DECLEIRE. Le rap-
port a été présenté par M. GROMMEN,
substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J. CYPRES.

(get.) J. SUETENS.